

392906-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Vehicles for refuse and sewage – Saug-Spülfahrzeug mit Wasseraufbereitung
OJ S 109/2026 09/06/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Abfallentsorgungs- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Chemnitz

R-phost: vergabestelle@asr-chemnitz.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Saug-Spülfahrzeug mit Wasseraufbereitung

Cur síos: Herstellung und Montage sowie Lieferung eines Saug-Spülfahrzeuges mit Wasseraufbereitungsanlage Los 1: 3-Achs-Fahrgestell Los 2: Saug-Spülaufbau mit Wasseraufbereitungsanlage

Aitheantóir an nós imeachta: 6f661e3e-e737-4a78-8200-1671e561fdaf

Aitheantóir inmheánach: ESC-eins/22/L04

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144500 Vehicles for refuse and sewage

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Chemnitz

Cód poist: 09114

Foroinn tíre (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.5. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 2

Téarmaí an chonartha:

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 2

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: § 122 GWB i. V. mit §§ 44-46 VgV

Éilliú: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Comhaontuithe le hoibreoírí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Calaois: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Dócmhainneacht: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: §§ 123, 124 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: § 123, 124 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV
 Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: § 123 GWB i.V. § 42 VgV, §§ 56, 57 VgV

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Fahrgestell

Cur síos: Lieferung eines 3-Achs LKW-Fahrgestells zum nachträglichen Aufbau als Saug-Spülfahrzeug mit Wasseraufbereitungsanlage

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144500 Vehicles for refuse and sewage

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Chemnitz

Cód poist: 09114

Foroinn tíre (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 8 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

Tagann an soláthar faoi raon feidhme Threoir 2009/33/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (Treoir maidir le Feithiclí Glana – CVD)

An bunús dlí CVD chun a dheimhniú cén chatagóir nóis imeachta soláthair ag a bhfuil feidhm: Ceannach, léasú nó cíós feithiclí

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19e398c72bd-7842388c5e5f0bb7>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Das Fehlen der geforderten Unterlagen, Erklärungen und Angaben führt zwingend zum Ausschluss des Angebotes aus der Wertung - siehe § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV. Auf die Möglichkeit der Nachforderung von Unterlagen entsprechend § 56 Abs. 2 VgV wird hingewiesen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

5.1.16. **Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein

Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Abfallentsorgungs- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Chemnitz

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Landesdirektion Sachsen

5.1. **Luchtóg: LOT-0002**

Teideal: Aufbau

Cur síos: Lieferung und Montage eins Saug-Spülaufbaus mit Wasseraufbereitungsanlage zum Absaugen und Transportieren von nicht brennbaren Flüssigkeiten und Schlämmen

Aitheantóir inmheánach: LOT-0002

5.1.1. **Cuspóir**

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144500 Vehicles for refuse and sewage

5.1.2. **An áit feidhmíochta**

Baile: Chemnitz

Cód poist: 09114

Foroinn tíre (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. **Fad measta**

Fad ama: 14 Míonna

5.1.6. **Eolas ginearálta**

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. **Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. **Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.11. **Doiciméid soláthair**

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19e398c72bd-7842388c5e5f0bb7>

5.1.12. **Téarmaí soláthair**

Téarmaí na haigneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 23/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Míonna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Das Fehlen der geforderten Unterlagen, Erklärungen und Angaben führt zwingend zum Ausschluss des Angebotes aus der Wertung - siehe § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV. Auf die Möglichkeit der Nachforderung von Unterlagen entsprechend § 56 Abs. 2 VgV wird hingewiesen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Abfallentsorgungs- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Chemnitz

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Landesdirektion Sachsen

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Abfallentsorgungs- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Chemnitz

Uimhir chlárúcháin: entfällt

Seoladh poist: Blankenburgstraße 62

Baile: Chemnitz

Cód poist: 09114

Foroinn tíre (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabestelle@asr-chemnitz.de

Teil.: +493714095531

Facs: +493714095539

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de

Teil.: +49 341 9773800

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Landesdirektion Sachsen

Uimhir chlárúcháin: k. A.

Seoladh poist: Altchemnitzer Str. 41

Baile: Chemnitz

Cód poist: 09120

Foroinn tíre (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: post@lds.sachsen.de

Teil.: +49 371532-0

Facs: +49 371532-1303

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-7006

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: fecd1e7c-94d1-4222-85bf-8a9ffc6b54ec - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 08/06/2026 06:35:01 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 392906-2026

Uimhir eagráin IO S: 109/2026

Dáta foilsithe: 09/06/2026